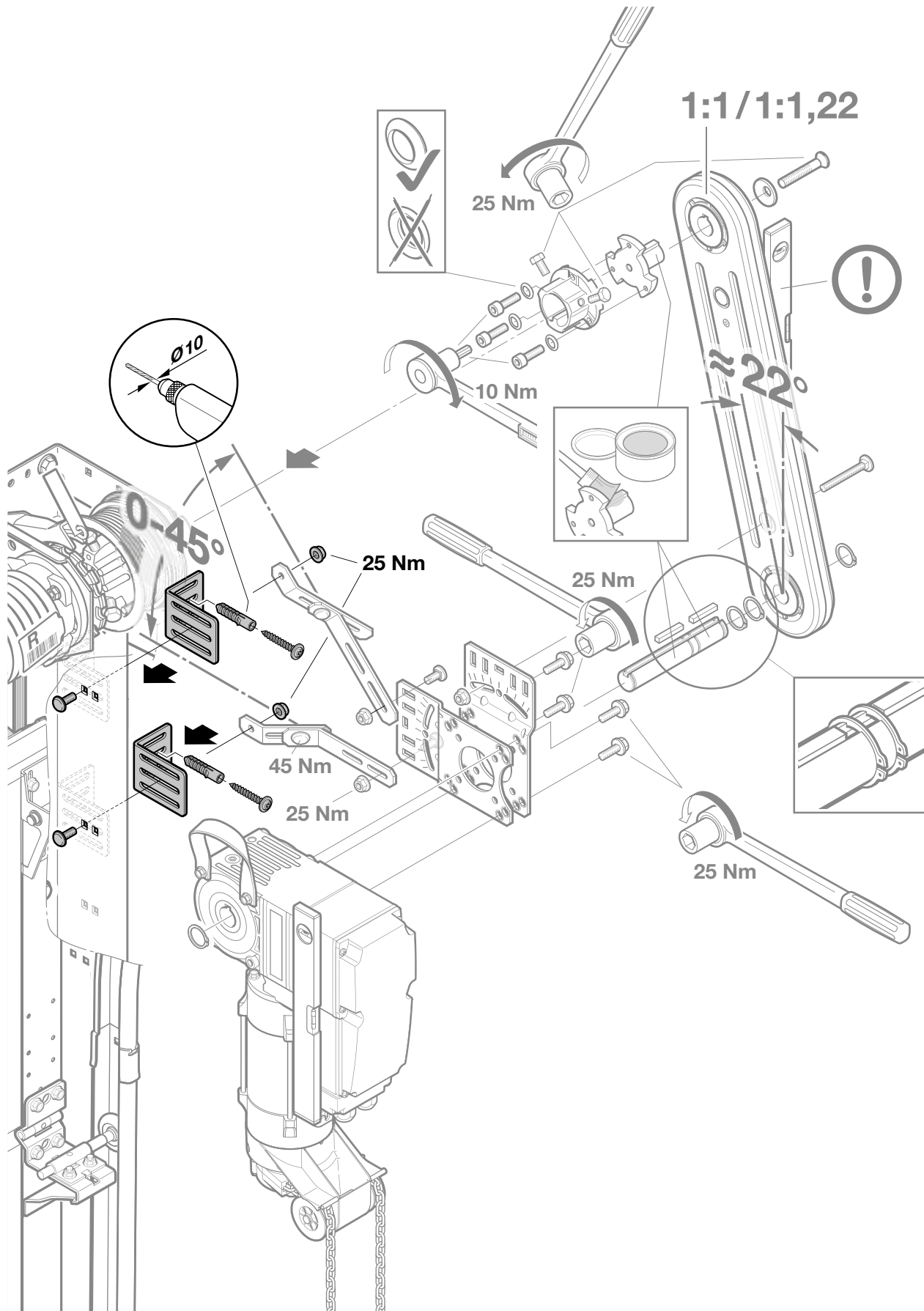
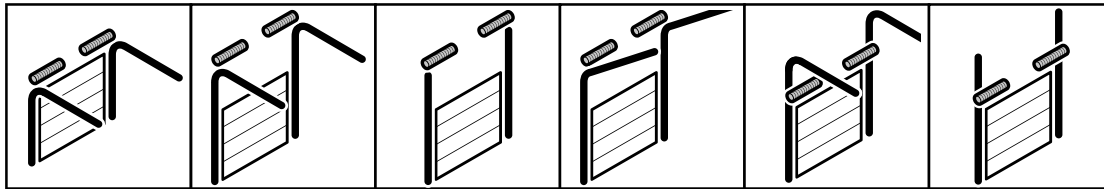
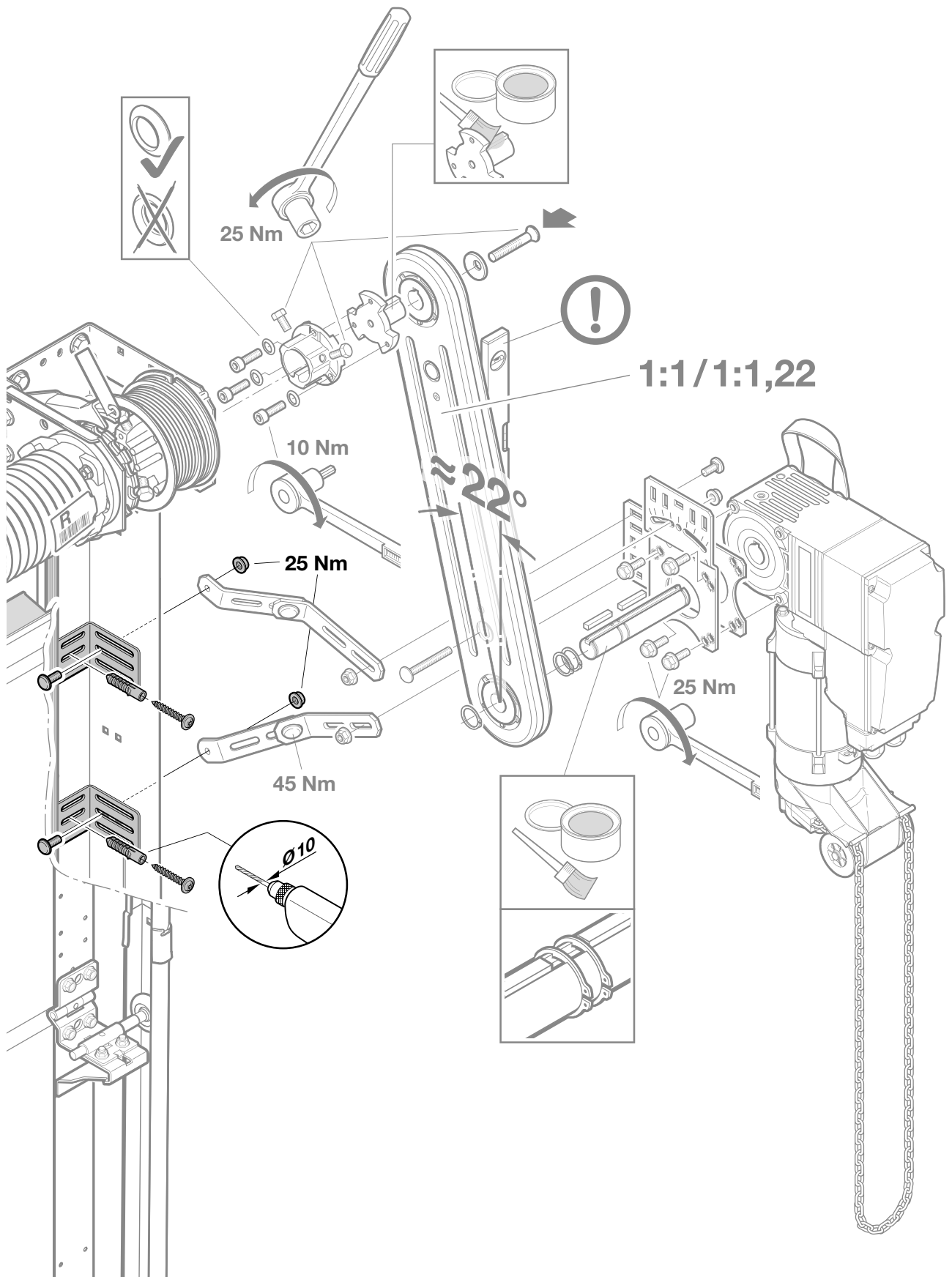
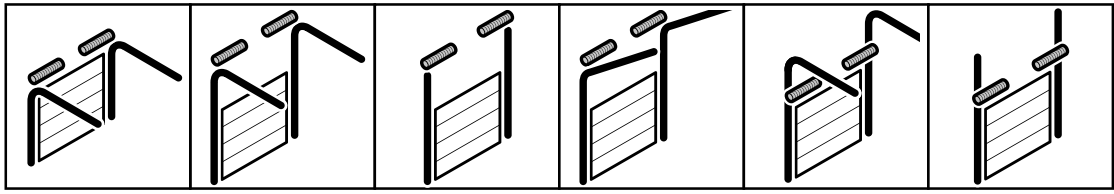


DE	Einbauanleitung Zargenversteifung
EN	Fitting instructions Frame reinforcement
FR	Instructions de montage Raidisseur d'huisserie
ES	Instrucciones de montaje Refuerzo de cercos
RU	Руководство по монтажу Элемент жесткости коробки
NL	Montagehandleiding Kozijnversteving
IT	Istruzioni per il montaggio Rinforzo telaio
PT	Instrução de montagem Reforço da moldura
PL	Instrukcja montażu Usztywnienie ościeżnicy
HU	Beépítési utasítás Tokmerevítés
CS	Návod k montáži Vyztužení rámu
SL	Navodila za vgradnjo Ojačitev podbojev
NO	Monteringsanvisning Karmforsterkning
SV	Monteringsanvisning Ramarmering
FI	Asennusohje Karmituki
DA	Monteringsvejledning Karmafstivning
SK	Návod na montáž Vystuženie zárubne
TR	Montaj kılavuzu Kasa takviyesi
LT	Montavimo instrukcija Staktos statramstis
ET	Paigaldusjuhend Lengistabilisaator
LV	Montāžas instrukcija Kārbas atbalsts
HR	Uputa za ugradnju Ojačavanje okvira
SR	Uputstvo za ugradnju Ojačanje rama
EL	Οδηγίες συναρμολόγησης Σύστημα αντιστήριξης κουφώματος
RO	Instrucțiuni de construcție Consolidare cadru
BG	Инструкция за монтаж Укрепване на касата

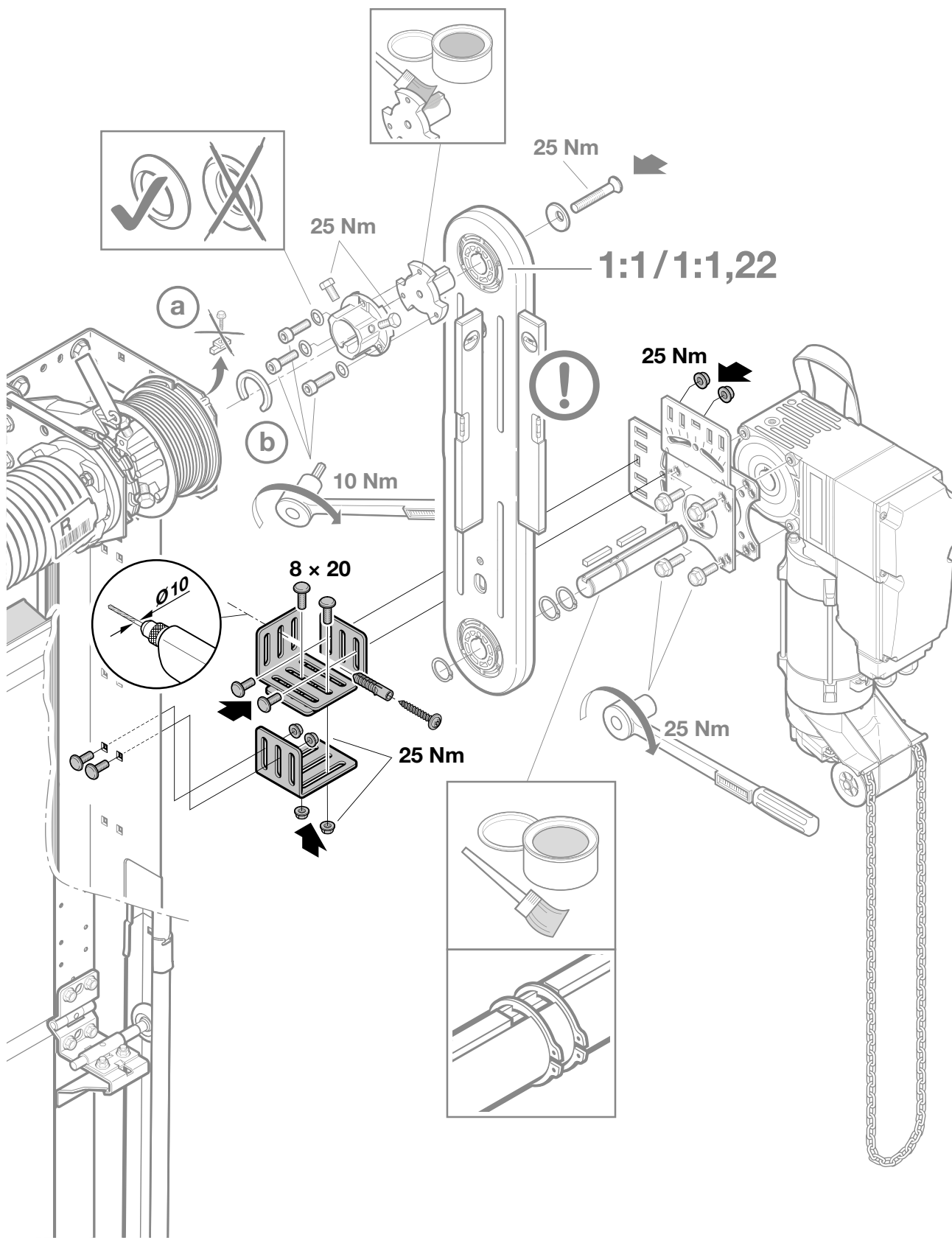
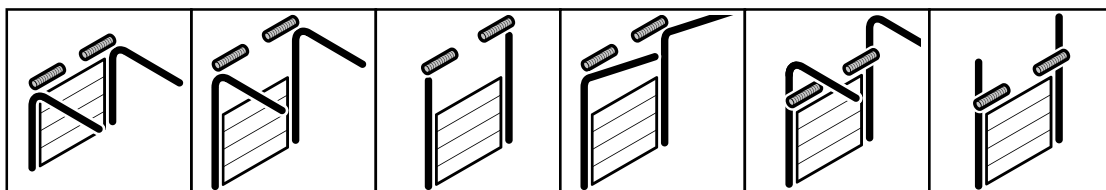
A



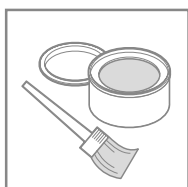
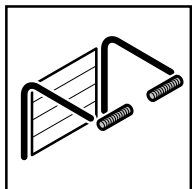
B



D



E



1:2/1:3,47



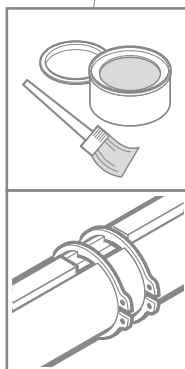
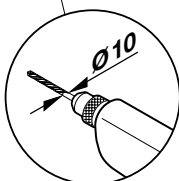
25 Nm

≈ 25°

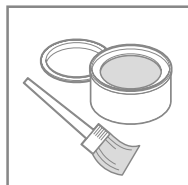
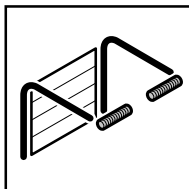
45 Nm

25 Nm

25 Nm



F



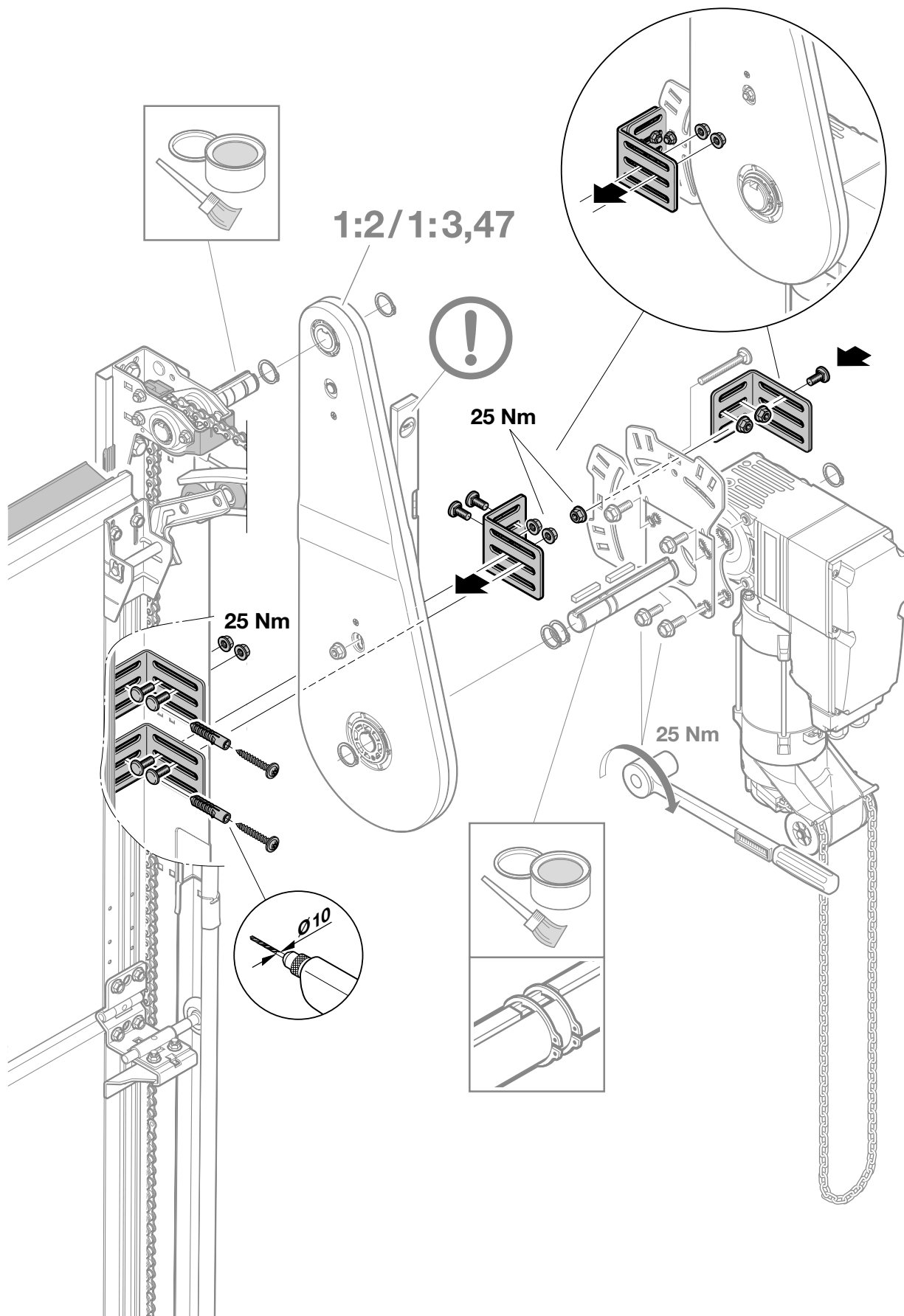
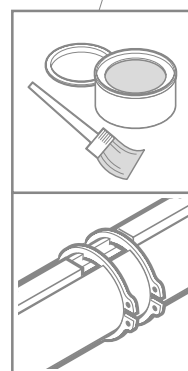
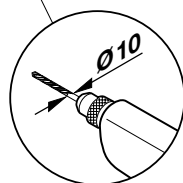
1:2/1:3,47



25 Nm

25 Nm

25 Nm



DEUTSCH

WARNUNG

Nicht geeignete Befestigungsmaterialien

Die Verwendung nicht geeigneter Befestigungsmaterialien kann dazu führen, dass der Antrieb nicht sicher befestigt ist und sich lösen kann.

- Die Eignung der mitgelieferten Befestigungsmaterialien (Dübel) muss für den vorgesehenen Montageort vom Einbauer überprüft werden; ggf. muss anderes verwendet werden, weil sich die mitgelieferten Befestigungsmaterialien zwar für Beton ($\geq$ B15) eignen, aber nicht bauaufsichtlich zugelassen sind.

ENGLISH

WARNUNG

Unsuitable fixing material

Use of unsuitable fixing material may mean that the operator is insecurely attached and could come loose.

- The fitter must check the suitability of the provided fixing material (plugs) for use in the intended fitting location; other fixing material must be used if the provided material is suitable for concrete ($\geq$ B15), but is not officially approved.

FRANÇAIS

WARNUNG

Accessoires de fixation non appropriés

L'utilisation de matériaux de fixation inappropriés peut causer la fixation incorrecte et non sécurisée de la motorisation, qui peut alors se détacher.

- L'aptitude des matériaux de fixation livrés (chevilles) pour l'emplacement de montage prévu doit être contrôlée par le poseur. Le cas échéant, d'autres matériaux de fixation doivent être utilisés, car les matériaux de fixation livrés sont certes aptes à la pose sur béton ($\geq$ B15), mais ils ne sont pas agréés sous contrôle sur site.

ESPAÑOL

WARNUNG

Materiales de fijación no adecuados

El uso de materiales de fijación no adecuados puede provocar que el automatismo no esté fijo de manera segura y se pueda soltar.

- El montador debe comprobar si el material de fijación suministrado es adecuado para el lugar de montaje previsto; en caso necesario deben utilizarse materiales de fijación distintos, ya que los materiales de fijación suministrados son apropiados para hormigón ($\geq$ B15) pero no están homologados.

РУССКИЙ

WARNUNG

Неподходящий крепежный материал

Использование неподходящего крепежного материала может привести к падению плохо закрепленного привода.

- Использование поставленного крепежного материала (дюбель) должно быть проверено для предусмотренного места монтажа монтажником, в случае необходимости должен быть использован другой крепежный материал, так как поставленный крепежный материал хоть и подходит для бетона ($\geq$ B15), но не имеет разрешения со стороны строительного надзора.

NEDERLANDS

WARNUNG

Ongeschikte bevestigingsmaterialen

Het gebruik van ongeschikte bevestigingsmaterialen kan ertoe leiden dat de aandrijving niet veilig is bevestigd en kan loskomen.

- De geschiktheid van de meegeleverde bevestigingsmaterialen (pluggen) moet voor de voorziene montageplaats door de monteur worden gecontroleerd; eventueel moet er ander materiaal worden gebruikt, omdat de meegeleverde bevestigingsmaterialen wel voor beton ($\geq$ B15) geschikt zijn, maar niet door bouwtoezicht zijn goedgekeurd.

ITALIANO

WARNUNG

Materiali di fissaggio non adatti

L'impiego di materiali di fissaggio non adeguati può provocare il fissaggio non sicuro della motorizzazione ed il pericolo di sganciamento.

- L'idoneità dei materiali di montaggio in dotazione (tasselli di espansione) per il luogo previsto per l'installazione deve essere esaminata dagli installatori, se necessario devono essere impiegati materiali alternativi, in quanto quelli in dotazione sono adatti al cemento ($\geq$ B15), ma non sono omologati dall'ispettorato edile.

PORTUGUÊS

WARNUNG

Materiais de fixação inadequados

A utilização de materiais de fixação inadequados pode levar a que o automatismo não se encontre fixo de uma forma segura e se possa soltar.

- A adequação dos materiais de fixação fornecidos (buchas) para o local de montagem previsto deve ser verificado pelo montador; se necessário, deve ser usado outro material, pois os materiais de fixação fornecidos são adequados para betão ($\geq$ B15), mas não são homologados pelos órgãos de inspeção de obras de construção.

POLSKI

WARNUNG

Nieodpowiednie materiały mocujące

Stosowanie nieodpowiednich materiałów mocujących może spowodować odłączenie się napędu ze względu na brak dostatecznego zamocowania.

- Instalator jest zobowiązany sprawdzić przydatność dostarczonego materiału montażowego (kołków rozporowych) do zastosowania w przewidzianym miejscu montażu; w razie potrzeby należy zastosować inny materiał, gdyż dostarczone elementy mocujące nadają się do betonu ($\geq$ B15), lecz nie posiadają dopuszczenia nadzoru budowlanego.

MAGYAR

WARNUNG

Nem alkalmas rögzítőanyagok

Nem alkalmas rögzítőanyagok használatához vezethet, hogy a meghajtás nem rögzül biztonságosan és lelazulhat.

- A szállított rögzítőelemeknek (tiplik) tervezett szerelési helyhez való alkalmasságát a beépítőnek ellenőriznie kell; adott esetben más kell használni, mert a szállított rögzítőanyagok ugyan betonhoz ($\geq$ B15) alkalmasak, de nem rendelkeznek építésfelügyeleti engedéllyel.

ČESKY

 WARNUNG
Nevhodné upevňovací materiály Použitím nevhodných upevňovacích materiálů může dojít k tomu, že pohon nebude bezpečně upevněn a může se uvolnit. ► Vhodnost dodaných upevňovacích materiálů (hmoždinek) musí být pro dané montážní místo přezkoušena montážním pracovníkem; je-li třeba, musí se použít jiné prvky, protože dodané upevňovací materiály jsou sice vhodné pro beton (≥ B15), ale ze strany stavebního dozoru nejsou schváleny.

SLOVENSKO

 WARNUNG
Neprimerna pritrdilna sredstva Uporaba neprimernih pritrdilnih sredstev lahko povzroči, da pogon ni dobro pritrjen in se lahko odviji. ► Montažno osebje mora preveriti ustreznost dobavljenih pritrdilnih elementov (vložki) za predvideno mesto montaže; po potrebi se morajo uporabiti še drugi pritrdilni elementi, ker so dobavljeni montažni elementi predvideni za beton (≥ B15).

NORSK

 WARNUNG
Uegnet festemateriell Bruk av uegnet festemateriell kan føre til at portåpneren ikke blir festet skikkelig og kan løsne. ► Montøren må kontrollere om monteringsmateriellet som følger med (pluggen), egner seg til bruk på det planlagte monteringsstedet. Eventuelt må det byttes ut selv om det leverte monteringsmateriellet er egnet for betong (≥ B15) men likevel ikke er tillatt ifølge bygningskontrollen.

SVENSKA

 WARNUNG
Olämpliga fästmaterial Om man använder olämpliga fästmaterial, finns risk för att maskineriet sitter löst och kan lossna. ► Montören måste kontrollera att det medleverade fästmaterialet (plugg) passar till den avsedda monteringsplatsen. Eventuellt måste annat fästmaterial användas, eftersom medlevererat material visserligen är lämpligt för betong (≥ B15), men inte godkänns av byggnadstillsynen.

SUOMI

 WARNUNG
Sopimattomat kiinnitysmateriaalit Sopimattomien kiinnitysmateriaalien käytöstä johtuen käyttölaitteen kiinnitys voi jäädä puutteelliseksi ja laite irrota. ► Toimitukseen sisältyvien kiinnitysmateriaalien (tulpat) soveltuvuus on tarkistettava haluttua asennuspaikkaa varten laitteiston asentajan toimesta. Tarvittaessa on käytettävä muita kiinnitysmateriaaleja, koska vaikka toimitukseen sisältyviä kiinnitysmateriaaleja voidaan käyttää betonikiinnitykseen (≥ B15), niille ei ole olemassa siihen tarvittavaa hyväksyntää.

DANSK

 WARNUNG
Uegnede fastgørelsesmaterialer Brug af uegnede fastgørelsesmaterialer kan føre til, at motoren ikke sidder ordentlig fast og kan løsne sig. ► De medleverede fastgørelsesmaterialer (dyvler) skal kontrolleres af montøren med henblik på deres egnethed på monteringsstedet; om nødvendigt skal der bruges andre materialer, fordi de medleverede fastgørelsesmaterialer ganske vist egner sig til beton (≥ B15), men ikke er godkendt af bygningsmyndighederne.

SLOVENSKY

 WARNUNG
Nevhodné upevňovacie materiály Použitie nevhodných upevňovacích materiálov môže viesť k tomu, že pohon nebude spoľahlivo upevnený a môže sa uvoľniť. ► Vhodnosť dodaných upevňovacích materiálov (hmoždinky) sa musí preskúšať pre určené miesto montáže stavebníkom; príp. sa musí použiť iný, pretože sa dodaný upevňovací materiál síce hodí pre betón (≥ B15), nie je však schválený stavebným dozorom.

TÜRKÇE

 WARNUNG
Uygun olmayan tespit malzemeler Uygun olmayan tespit malzemesi kullanılırsa, motor güvenli bir şekilde sabitlenemez ve yerinden çıkabilir. ► Ürünle birlikte gönderilen tespit malzemesinin (dübel) montaj yeri için uygunluğu, montajcı tarafından kontrol edilmelidir; şayet gönderilen tespit malzemesi (≥ B15) beton için uygun olup, ancak yapı denetimi tarafından onaylı değilse, farklı tespit malzemesi kullanılmalıdır.

LIETUVIŲ KALBA

 WARNUNG
Netinkamos tvirtinimo priemonės Naudojant netinkamas tvirtinimo priemones, pavara netinkamai pritvirtinama ir gali atsilaisvinti. ► Komplektacijoje esančių tvirtinimo elementų (mūrvinių) tinkamumą numatyta montavimo vietai privalo patikrinti įmontuojantis asmuo; prireikus būtina naudoti kitus tvirtinimo elementus, nes, nors komplektacijoje esantys tvirtinimo elementai tinka betonui (≥ B15), tačiau jų neleidžia naudoti statybų priežiūros tarnyba.

EESTI

 WARNUNG
Mittesobilikud kinnitusvahendid Mittesobilike kinnitusvahendite kasutamisel tulemusel ei pruugi ajam olla turvaliselt kinnitatud ja ta võib lahti tulla. ► Paigaldaja peab kontrollima tarnekomplekti kuuluvate kinnitusvahendite (tüüblid) kasutamise sobivust ettenähtud paigalduskohas; vajadusel tuleb kasutada teisi kinnitusvahendeid, sest tarnekomplekti kuuluvad kinnitusvahendid on küll betooni (≥ B15) jaoks sobilikud, kuid neile ei ole väljastatud vastavat kasutussertifikaati.

 WARNUNG
Nepiemēroti stiprinājuma materiāli Nepiemērotu stiprinājuma materiālu izmantošana var būt par iemeslu tam, ka piedziņa netiek drošā veidā nostiprināta un var atvienoties. ▶ Montierim ir jāpārbauda piegādes komplektā iekļauto stiprinājuma materiālu (dībeļu) atbilstība paredzētajam montāžas veidam, vajadzības gadījumā ir jāizmanto citi materiāli, jo piegādes komplektā iekļautie stiprinājuma materiāli ir piemēroti betonam ($\geq B15$), bet tos nav apstiprinājis būvuzraudzības departaments.

 WARNUNG
Neadekvatni materijali za pričvršćenje: Korištenje neodgovarajućih materijala za pričvršćenje može dovesti do nesigurnog pričvršćenja pogona pa on može pasti. ▶ Potrebno je provjeriti da li priloženi materijal za pričvršćenje (tiple) odgovara uvjetima na mjestu ugradnje, a po potrebi će se koristiti neki drugi materijal, jer je isporučen materijal za pričvršćenje prikladan za beton ($\geq B15$), ali nema posebne dozvole za pojedino mjesto ugradnje.

 WARNUNG
Neprikladni materijali za fiksiranje Upotreba neprikladnih materijala za fiksiranje može dovesti do toga da motor ne bude bezbedno pričvršćen i da može da se olabavi. ▶ Monter treba da proveri da li isporučeni materijal za pričvršćivanje (tipi) odgovara predviđenom mestu montiranja i prema prilikama koristiti drugi, jer je isporučeni materijal za pričvršćivanje inače pogodan za beton ($\geq B15$) međutim nema opšte tehničko odobrenje.

 WARNUNG
Μη κατάλληλα υλικά στερέωσης Η χρήση μη κατάλληλων υλικών στερέωσης μπορεί να οδηγήσει στη μη καλή στερέωση του μηχανισμού κίνησης και τον κίνδυνο να λυθεί. ▶ Η καταλληλότητα των συνοδευτικών υλικών στερέωσης (βύσματα) πρέπει να ελεγχθεί για την προβλεπόμενη περιοχή τοποθέτησης από τον εγκαταστάτη. Εάν χρειάζεται πρέπει να χρησιμοποιηθούν διαφορετικά υλικά, καθώς τα συνοδευτικά υλικά στερέωσης ενδείκνυνται για μπετόν ($\geq B15$), ωστόσο δεν διαθέτουν πολεοδομική έγκριση.

 WARNUNG
Materiale de fixare neadecvate Utilizarea de materiale de fixare neadecvate poate cauza o fixare defectuoasă a sistemului de acționare iar acesta se poate desprinde. ▶ Compatibilitatea materialelor de fixare furnizate (dibluri) trebuie verificată de către montator, pentru locul de montare prevăzut, eventual trebuie folosite alte materiale, deoarece materialele de fixare furnizate sunt adecvate pentru beton ($\geq B15$), dar nu sunt admise din punct de vedere constructiv.

 WARNUNG
Неподходящи материали за фиксиране Използването на неподходящи материали за фиксиране може да доведе до това, задвижването да не бъде фиксирано достатъчно надеждно и да падне. ▶ Проверете годността на доставените материали за фиксиране (дюбели) за предвижданото място за монтаж; при необходимост да се използват други материали, тъй като доставените са подходящи за бетон ($\geq B15$), но не са допуснати от Службата за строителен надзор.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Doorgeven of kopiëren van dit document, gebruik en mededeling van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een patent, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Constructiewijzigingen voorbehouden.

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. La Ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto.

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor, desde que não haja autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga a indemnizações. Reservados todos os direitos de patentes, modelos registados ou registro de modelos registados de apresentação. Reservados os direitos de alteração.

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Tilos ezen dokumentum továbbadás, sokszorosítása, valamint tartalmának felhasználása és közlése. A tilalmat megszegők kártérítésre kötelezettek. Az összes szabadalmi-, használati minta- és ipari jog fenntartva. Változások jogát fenntartjuk!

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, zužitkování a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

Posredovanje kakor tudi razmnoževanje tega dokumenta, izkoriščanje in posredovanje njegove vsebine je prepovedano, v kolikor ni izrecno dovoljeno. Kršitve zavezujejo k poravnavi škode. Pridržane so vse pravice za primer registracije patentnih in uporabnih vzorcev. Pridržana je pravica do sprememb.

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent- design- og monsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Vi förbehåller oss också rätten till ändringar.

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Määräysten vastainen käyttö velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia ja käyttömallien tai näytemallien kirjaamista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeus muutoksiin pidätetään.

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenthildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Postúpenie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnotenie a sprostredkovanie jeho obsahu je zakázané, pokiaľ to nie je výslovné povolené. Konanie v rozpore s týmto nariadením zaväzuje k náhrade škody. Všetky práva pre prípad registrácie patentu, úžitkového vzoru alebo vzorky vyhradené. Zmeny vyhradené.

Bu dokümanın başka kişilere verilmesi ve de çoğaltılması, içeriğinden faydalanması ve başka kişilere iletilmesi izin verilmedikçe yasak. Aykırı hareketler tazminat ödenmesini gerektiriyor. Patent, kullanım numuneler, veya kişisel zevk örnekleri tüm haklar gizlidir. Değişiklik yapma hakkı saklı tutulmaktadır.

Be atskiro aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus gali būti pareikalauta atlyginti žala. Saugomos visos teisės į patentą, modelį arba pavyzdžio ar modelio registravimą. Išsaugoma teisė atlikti pakeitimus.

Kāesoleva dokumenti paljundamine, mūūmine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepõlset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

Šis instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atlīdzināt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patentu, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Ako nije drugačije navedeno, proučavanje i umnožavanje ovih dokumenata te korištenje i objavljivanje njihovih sadržaja nije dopušteno. U suprotnom podliježete plaćanju odštete. Pridržano pravo na unos patenta, uputa za korištenje ili uzoraka po izboru. Pridržavano pravo promjena.

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanja patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Pridržano pravo na izmene.

Απαγορεύεται η ανατύπωση του παρόντος εγγράφου, η χρήση και η διανομή του περιεχομένου του χωρίς ρητή άδεια. Οι παραβάτες υποχρεούνται σε αποζημίωση. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος για την περίπτωση διπλώματος ευρεσιτεχνίας, υποδείγματος ή σχεδίου. Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Transferul către terți a prezentului document cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul la modificări.

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.

Заборонено передавати та відтворювати цей документ, використовувати його зміст і повідомляти про нього, якщо це не дозволено. Порушення передбачають обов'язкове відшкодування. Усі права на реєстрацію патенту, прикладу використання чи промислового зразка захищено. Можлива зміна без попереднього повідомлення.

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



4551389 B2